



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/329/Add.1
27 October 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок четвертая сессия
Пункты 79 и 127 повестки дня

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

Обзор деятельности системы общественной информации Организации
Объединенных Наций - информационные центры Организации
Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее свои комментарии к докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному "Обзор деятельности системы общественной информации Организации Объединенных Наций - информационные центры Организации Объединенных Наций" (A/44/329).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Комментарии Генерального секретаря

1. В своих вступительных комментариях относительно первой части доклада Объединенной инспекционной группы по обзору деятельности системы общественной информации Организации Объединенных Наций, которая касалась реорганизации Департамента общественной информации (A/44/433/Add.1), Генеральный секретарь представил некоторые общие соображения о процессе подготовки этого доклада, которые уместны и в данном случае. Поэтому, а также учитывая постоянное стремление облегчить рассмотрение этих докладов Генеральной Ассамблеей, ниже следующие комментарии ограничены рамками тех конкретных рекомендаций, которые Инспектор представил Генеральному секретарю в разделе, следующем за пунктом 166 доклада.

Рекомендации I-III

2. При рассмотрении доклада со всей очевидностью проявляется неправильное представление о роли местных ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций в отношении информационных центров Организации Объединенных Наций. Ассоциации содействия Организации Объединенных Наций могут играть и играют полезную роль в связи с работой, проводимой национальными комитетами, такими, как комитеты содействия Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) или клубы содействия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Конечно, они могут содействовать работе информационных центров Организации Объединенных Наций, дополнять и активизировать ее, но в существующих условиях они не в состоянии, как отмечает Инспектор, заменить их. Неизбежно, что программа работы и приоритеты ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций весьма отличаются от программы работы и приоритетов Организации Объединенных Наций и ее Департамента общественной информации. Все они являются национальными ассоциациями, а не международными организациями. Большинство из них финансируется министерствами иностранных дел, и поэтому они обязаны пропагандировать и поддерживать те мнения об Организации Объединенных Наций, которых придерживаются их страны.

3. Кроме того, в рекомендациях, касающихся закрытия некоторых информационных центров, как представляется, не учитываются или игнорируются политические последствия таких шагов. Ярким примером является предложение о закрытии центра в Париже, столице одного из постоянных членов Совета Безопасности. Генеральный секретарь не может признать "явные геополитические причины", которыми мотивированы рекомендации Инспектора о закрытии некоторых центров и сохранении других, как таковые. В частности, Генеральный секретарь считает, что необходимо сохранить центры в Праге и Лиссабоне, где нет никаких других подразделений Организации Объединенных Наций, и он не согласен с рекомендацией о том, чтобы в Алжире, Триполи и Тунисе были бы созданы лишь филиалы центра в Рабате.

Рекомендация IV

4. Это - обоснованная рекомендация, с которой у Организации Объединенных Наций трудностей не возникнет. Однако следует отметить, что после ноября 1988 года между Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Департаментом общественной информации был достигнут меморандум понимания. Это понимание касается

различных конкретных ситуаций, которые могут возникать на местах, и соответствующих ролей директоров информационных центров Организации Объединенных Наций и координаторов-резидентов.

5. Это понимание особо касается вопросов, связанных с мандатом, независимыми действиями, взаимодополняемостью программ, совместным использованием помещений, и других вопросов, которые возникали на протяжении нескольких последних лет. Координаторам-резидентам и директорам информационных центров Организации Объединенных Наций было конкретно предложено совместно обсудить и изучить это понимание и сообщить о результатах в свои соответствующие штаб-квартиры. По этому пониманию спустя один год должен быть проведен обзор, с учетом комментариев и мнений, выраженных обеими заинтересованными сторонами.

6. Поэтому следует обеспечить, чтобы настоящее понимание действовало, как это и было запланировано, в течение одного года до проведения обзора, поскольку оно служит руководством к действию в отношении большей части событий и ситуаций, рассмотренных в докладе Объединенной инспекционной группы.

7. В порядке общего замечания следует добавить, что вопрос о представительстве Генерального секретаря на местах является вопросом, относящимся к компетенции Генерального секретаря.

Рекомендация V

8. Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает направленность различных положений, включенных в эту рекомендацию, в частности изложенных в подпунктах b, c и d, которые ориентированы, как указывает Инспектор, на улучшение функционирования информационных центров и служб Организации Объединенных Наций и усовершенствование управления ими.

9. Однако в том, что касается подпункта a, Генеральный секретарь хотел бы разъяснить, что не существует какого-либо "положения, согласно которому директор может проработать в одном и в том же информационном центре не более четырех лет". Хотя система регулярной ротации и считается весьма желательной, четырехлетний период является всего лишь общим принципом. Фактический срок прикомандирования в каждом конкретном случае определяется после проведения оценки работы конкретного центра, потребностей Департамента, качества работы директора и местных условий, с учетом общих трудностей финансовой и кадровой политики Организации.

10. Что касается рекомендации, изложенной в подпункте e, в которой содержится требование о "сгруппировании обязательных юбилейных мероприятий, как указано в пунктах 107-110 доклада", то Генеральный секретарь, исходя строго из перспективы мобилизации внимания средств массовой информации, склонен разделить обеспокоенность Инспектора по поводу увеличения числа мероприятий Организации Объединенных Наций по соблюдению дат. Ясно, что добиться того, чтобы средства массовой информации во всех странах уделяли все внимание каждому такому мероприятию, не представляется возможным. С другой стороны, следует напомнить о том, что такие мероприятия по соблюдению дат определяются различными межправительственными директивными органами, которые во многих случаях хотят привлечь внимание отдельных секторов средств массовой информации, национальных законодательных органов, неправительственных организаций и общественности и что Генеральный секретарь не правомочен изменять даты, определяемые этими директивными органами.

Рекомендация VI

11. Генеральный секретарь разделяет стремление Инспектора упростить систему подготовки и направления докладов, которые информационные центры представляют в штаб-квартиру Департамента общественной информации, хотя считает, что это необязательно делать так, как предлагает Инспектор.

12. После создания Отдела информационных центров стала вестись работа по пересмотру информационной политики и правил деятельности, что должно найти свое отражение в новом руководстве, наряду с мандатами Генеральной Ассамблеи и директивами межправительственных органов, появившимися после 1980 года, когда было подготовлено последнее руководство. Осуществляется максимально возможная рационализация процедур отчетности, и должна быть опробована и принята новая процедура, которая разрабатывалась в течение года.

13. Что касается подпункта h, в котором содержится требование о "прекращении подготовки отдельных докладов, посвященных каждому юбилейному мероприятию Организации Объединенных Наций", и необходимости сообщать о таких мероприятиях только в шестимесячном докладе, то следует отметить, что в различных случаях необходимо представлять отдельные доклады, с тем чтобы индивидуально информировать директивные органы, и сроки представления таких докладов обусловлены соответствующим расписанием заседаний.

14. Рекомендация, изложенная в подпункте c, в котором содержится требование об издании ежемесячно публикуемого в настоящее время на еженедельной основе доклада для Управления по изучению и сбору информации, не может быть принята в нынешних условиях. Еженедельные доклады Управлению абсолютно необходимы для того, чтобы получать свежую информацию о текущей политической деятельности в интересах Генерального секретаря. Следует отметить, что информация, извлекаемая из этих докладов, касается только политических вопросов и используется для подготовки еженедельных записок для Генерального секретаря.